



Aufenthaltsabgabe in Villen, Wohnungen und Unterkünfte im Allgemeinen - Regionalgesetz vom 29. August 1976, Nr. 10 und den nachfolgenden Abänderungen – II. Titel Durchführungsverordnung genehmigt mit D.P.R.A. vom 17. Jänner 1980, Nr. 1/L		Imposta di soggiorno in ville, appartamenti e alloggi in genere Leggi regionale del 29 agosto 1976, n. 10 e successive mod. – Titolo II Regolamento di esecuzione approvato con D.P.G.R. 17. Gennaio 1980, n. 1/L	
MELDUNG DER NICHTBENUTZUNG EINER WOHNHEINHEIT DENUNCIA DI NON UTILIZZO DI UNITÀ ABITATIVA			
DER/DIE UNTERFERTIGTE IL/LA SOTTOSCRITTO/A			
Vorname – Nome <input type="text"/>		Nachname - Cognome <input type="text"/>	
Geburtsdatum – data di nascita <input type="text"/>			
Geburtsort – luogo di nascita <input type="text"/>		Steuernummer – codice fiscale <input type="text"/>	
Straße - via <input type="text"/>			
Hausnr. - n. civico <input type="text"/>	PLZ - CAP <input type="text"/>	Gemeinde - Comune <input type="text"/>	Telefon-/Handynr. - n. di telefono/di cellulare <input type="text"/>
E-Mail <input type="text"/>		Zertifizierte E-Mail – posta elettronica certificata <input type="text"/>	
In der Eigenschaft al – i qualità di <input type="text"/>		Des Vereins/Gesellschaft - dell'associazione/società <input type="text"/>	
Steuernummer – codice fiscale <input type="text"/>			
<input type="checkbox"/> Eigentümer Proprietario	<input type="checkbox"/> Nutznießer Usofruttuario	Der Wohneinheit in der Ortschaft (Fraktion, Vorort usw.) Dell'unità abitativa sita in località (località, sobborgo, ecc.)	
Gemeinde - Comune <input type="text"/>		Straße - via <input type="text"/>	
Hausnr. - n. civico <input type="text"/>		interne Nr. - n. interno <input type="text"/>	
K.G – C.C. <input type="text"/>		Bp. – p. ed <input type="text"/>	
B.E. – Sub <input type="text"/>		M.A. – P.M. <input type="text"/>	
Erklärt		Dichiara	
Dass im Laufe des ganzen Jahres <input type="text"/> die genannte Wohneinheit in keiner Weise zu touristischen Zwecken weder unmittelbar vom Unterfertigten und von den Familienangehörigen noch von dritten Personen unter Titel der Miete oder Leihe benutzt worden ist.		Che nel corso dell'intero anno <input type="text"/> l'unità abitativa stessa non è stata utilizzata in alcun modo a scopo turistico, né direttamente dal sotto-scritto e familiari, né da terzi a titolo di locazione o di comodato.	
Im Bewusstsein der strafrechtlichen Folgen im Falle von Falschaussagen, von Urkunden-fälschung und von Gebrauch und Vorweisung falscher Urkunden, die Daten beinhalten, die nicht mehr der Wahrheit entsprechen, im Sinne der Art. 75 und Art. 76 DPR Nr. 445/2000, welche die Verwirkung der daraus entstandenen Rechte und die Anzeigepflicht bei der zuständigen Behörde vorsehen,		Consapevole delle responsabilità penali nel caso di dichiarazioni mendaci, di falsità negli atti, di uso o di esibizione di atti falsi, contenenti dati non più rispondenti a verità ai sensi degli artt. 75 e 76 D.P.R. n. 445/2000 che prevedono la decadenza dai benefici e l'obbligo di denuncia all'autorità competente,	
Ich erkläre, dass ich über die Information zum Datenschutz gemäß Artikel 12, 13 und 14 der EU-Verordnung 2016/679 in Kenntnis gesetzt worden bin, in diese Einsicht genommen habe und mit dieser einverstanden bin. Die genannte Information ist auf der Homepage der Gemeinde Brixen unter http://www.brixen.it/de/datenschutz.html veröffentlicht.		Dichiaro di essere stata/o informata/o. di aver preso visione e di essere d'accordo con l'Informativa sulla privacy ai sensi degli artt. 12, 13 e 14 del Regolamento UE 2016/679. L'informativa predetta è pubblicata sulla homepage del Comune di Bressanone al seguente link: http://www.bressanone.it/it/protezione-dati.html	

Datum – data

Der /Die Antragsteller/in – Il/La richiedente